

POEMS AND STANZAS OF THE UNSURPASSABLE AWAKENING

Sandó Kaisen

These *Poems and Stanzas on the Unsurpassable Awakening* were written in the course of two days, spontaneously, naturally, without any hindrance. Coming from the very depths of being, they have appeared in accordance with the variations of the creative spirit and its incessant changes. The writing is in turn, either brutal or gentle, austere or colored, always energetic, with just what is needed of aggressiveness in the spirit of the Masters of the past.

As Kaisen often says: "When I direct a conference, be it for one person or five hundred, my mind is always whole and makes no categories. Whether in one or two hundred and fifty stanzas, it is always the Source of Awakening, immeasurable and illimited, which expresses itself. They all come from the power of ZAZEN and the merits of ZAZEN, are infinite. They are the sublime fruit, offered without exception, to all beings."

This book is a sequel to *Poésies d'un moine fou, Poems of a Crazy Monk*, published in different countries of the East, where Kaisen develops an important mission for the last twenty-five years.

These *Poems and Stanzas on the Unsurpassable Awakening* were written from April the 16th to the 18th of 2010, at the temple of the "Pic Lumineux", Temple of the Luminous Peak, in the Dordogne.

1

*Le Printemps n'est jamais né de l'hiver
Et ce livre n'est pas né du non-né.
Il est, tel le printemps, une apparition
Du Corps réel de la Loi et non-naissance.
On ne peut pas dire que l'encre naît de la plume,
Ni que l'écriture naît de la non-naissance.
Si les écritures sont nombreuses en ce monde,
Les illusions le sont aussi.*

**Spring was never born from winter
And this book is not born from the unborn.
It is, just like Spring, an apparition
Of the true Body of the Law and no-birth.
It cannot be said that ink is born from the pen,
Or that writing is born from no-birth.
If there are a great many writings in this world,
Illusions are many also.**

2

*Champ voilé de brume épaisse,
Flots tranquilles de la lente rivière...
Sous la lumière de la lune sereine
La rosée reflète le monde.*

**A field veiled by a heavy mist,
Peaceful waters of the slow-moving river...
Under the light of the serene moon
Dew reflects the world.**

3

*Si la lumière dessine la forme
Et si le son procure la chaleur,
Si la nuit dévoile la lumière,
L'ignorance dévoile le trésor.*

**If light draws the shape
And sound provides heat,
If the night reveals light,
Ignorance unveils the treasure.**



4

*Dans la vallée où reposent les semences,
Pas la trace d'un homme...*

**In the valley where the seeds lie,
No trace of a man...**



5

Il n'y a aucun chemin à suivre.

C'est hors du sentier qu'aucun pas n'a foulé

Que se réalise le merveilleux.

**There isn't any path to follow.
It's off the trail no one has treaded on
That the sublime realizes itself.**

6

Nul homme n'a jamais vu le sceptre de diamant

Et nul homme ne le verra jamais.

Il est le phare invisible

Qui illumine même la lune.

**No man has ever seen the diamond sceptre
And no man will ever see it.
It is the invisible lighthouse
Illuminating even the moon.**

7

*Il existe un homme totalement ignoré
Qui, assis, laisse faire la pensée.
Il existe une lune ignorant le vrai et le faux
Et qui pénètre toutes choses.*

**There exists a man totally ignored
Who, while sitting, lets thoughts go by.
There exists a moon unaware of true and false
And who penetrates all things.**

8

*Du haut de sa gloire, l'homme ignorant
Sème et laboure ses douleurs.*

**From the height of his glory, the ignorant man
Sows and ploughs his sufferings.**



9

Il n'y a, dit-on, ni victoire, ni défaite.

Si il en est ainsi, il n'y a pas non plus de combattant.

Le bien et le mal vont et viennent sans personne.

**There is, one says, no victory or defeat.
If this is so, then there isn't any fighter either.
Good and evil come and go without anyone.**



10

Vent sur la lune,

Que la lune épouse.

**Wind over the moon,
Which the moon wed.**



Photographs are kindly provided by Sandó Kaisen.

*This article is published in Spirituality Studies 2 (1) Spring 2016.
To read this issue please click on the image below:*

